


भारत का राजपत्र
The Gazette of India

साप्ताहिक/WEEKLY

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 36] नई दिल्ली, शनिवार, सितम्बर 7—सितम्बर 13, 2019 (भाद्रपद 16, 1941)
No. 36] NEW DELHI, SATURDAY, SEPTEMBER 7—SEPTEMBER 13, 2019 (BHADRA 16, 1941)

(इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके)
(Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation)

भाग III—खण्ड 4

[PART III—SECTION 4]

[सांविधिक निकायों द्वारा जारी की गई विविध अधिसूचनाएं जिसमें कि अधिसूचनाएं, आदेश, विज्ञापन और सूचनाएं सम्मिलित हैं]

[Miscellaneous Notifications including Notifications, Orders, Advertisements and Notices issued by Statutory Bodies]

कर्मचारी राज्य बीमा निगम

नई दिल्ली, दिनांक 11 जुलाई 2019

सं. ए-12(11)10/2015-स्था.1.—कर्मचारी राज्य बीमा अधिनियम, 1948 (1948 का 34) की धारा 97 की उप-धारा (2) के खण्ड (xxi) और उप-धारा (2क) के साथ पठित इस धारा की उप-धारा (1) और धारा 17 की उप-धारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए तथा कर्मचारी राज्य बीमा निगम (निजी सचिव) भर्ती विनियम, 2008 के अधिक्रमण में, ऐसे अधिक्रमण से पहले की गई अथवा किए जाने से छूट गई बातों के अलावा, कर्मचारी राज्य बीमा निगम, केंद्रीय सरकार के अनुमोदन से एतद्वारा कर्मचारी राज्य बीमा निगम में निजी सचिव के पद पर भर्ती की पद्धति को विनियमित करने हेतु निम्नलिखित विनियम बनाता है, नामतः—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ.—(1) ये विनियम कर्मचारी राज्य बीमा निगम (निजी सचिव) भर्ती विनियम, 2019 कहे जाएंगे।
(2) ये शासकीय राजपत्र में इनके प्रकाशन की तारीख से लागू होंगे।
2. पदों की संख्या, वर्गीकरण और वेतन मैट्रिक्स में लेवल अथवा वेतनमान.—पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनसे सम्बद्ध वेतन मैट्रिक्स में लेवल, इन विनियमों के साथ संलग्न अनुसूची के कॉलम (2) से (4) में यथाविनिर्दिष्ट होंगे।
3. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं, आदि.—भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य मामले उक्त अनुसूची के कॉलम (5) से (13) में यथाविनिर्दिष्ट होंगे।
4. निरर्हता.— ऐसा कोई व्यक्ति—
(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से विवाह किया है या विवाह करने का करार किया है, जिसका विवाहिती जीवित है; अथवा

<p>one year of the date of meeting of Departmental Promotion Committee.</p> <p>Note 1: Where juniors who have completed their qualifying or eligibility service are being considered for promotion, their seniors would also be considered provided they are not short of the requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or two years, whichever is less, and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service.</p> <p>Limited Departmental Competitive Examination: Personal Assistants in level-7 in pay matrix (Rs. 44,900-1,42,400) who qualify for the Section Officers or Stenographers Limited Departmental Competitive Examination conducted by Union Public Service Commission as per eligibility criteria notified for the Section Officers or Stenographers Grade Limited Departmental Competitive Examination from time to time.</p>	<p>(3) Insurance Commissioner (Personnel & Administration), Employees' State Insurance Corporation - Member.</p>	
--	--	--

RAJ KUMAR
Director General

The 14th July 2019

No. A-12(11)/2005-Estt. I.—In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 97 read with clause (xxi) of sub-section (2) and sub-section (2A) of that section and sub-section (2) of section 17 of the Employees' State Insurance Act, 1948 (34 of 1948) and in supersession of the Employees' State Insurance Corporation (Junior Hindi Translator) Recruitment Regulations, 2007, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the Employees' State Insurance Corporation hereby makes, with the approval of the Central Government and in consultation with the Union Public Service Commission, the following regulations regulating the method of recruitment to the post of Junior Translator in the Employees' State Insurance Corporation, namely:-

1. Short title and commencement.— (1) These regulations may be called the Employees' State Insurance Corporation, Junior Translator Recruitment Regulations, 2019.
 (2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. Number of post, classification and level in the pay matrix.— The number of post, its classification and the level in the pay matrix attached thereto, shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these regulations.
3. Method of recruitment, age limit, qualifications, etc.— The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the said Schedule.
4. Disqualification.— No person, —
 - (a) who has entered into, or contracted a marriage with a person having spouse living; or
 - (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Director General of the Employees' State Insurance Corporation may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of these regulations.

5. Power to relax.— Where the Director General of the Employees' State Insurance Corporation is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, he may, by order and for reasons to be recorded in writing, and with the prior approval of the Central Government and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these regulations, with respect to any class or category of persons.
6. Residuary matters.— Subject to the provisions of these regulations, all other regulations and instructions, laid down in the Employees' State Insurance Corporation (Recruitment) Regulations, 1965 applicable to the corresponding

category of posts in the Employees' State Insurance Corporation, shall apply to the post specified in the Schedule annexed to these regulations.

7. Savings.— Nothing in these regulations shall affect reservation, relaxation of age-limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, the Other Backward Classes, the Ex-servicemen and other categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time, in this regard.

SCHEDULE

Name of the post	Number of post	Classification	Level in the Pay Matrix	Whether selection or non-selection post	Age limit for direct recruits
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Junior Translator	111* (2019) Subject to variation dependent on workload.	Employees' State Insurance Corporation, Group 'B', Non-Gazetted, Non-Ministerial.	Level-6 (Rs. 35,400-1,12,400)	Not applicable.	Not exceeding 30 years. (Relaxable for employees of the Employees' State Insurance Corporation and Government servants upto 5 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government). Note.—The crucial date for determining the age limit shall be as advertised by the Union Public Service Commission.

Educational and other qualification required for direct recruits	Whether age and educational qualification prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation or absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods
(7)	(8)	(9)	(10)
(I) Master's degree of a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or Master's degree of a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level; or Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level; or Master's Degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level; and (II) Recognized Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English and vice versa or two	Not applicable	Two years	By direct recruitment. Note.— Vacancies caused by the incumbent being away on deputation or long illness or study leave or under other circumstances for duration of one year or more may be filled on deputation basis from officers of the Central Government or the State Governments or Union territory Administrations: (A) holding analogous post on regular basis in the parent cadre or department; and (B) possessing educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column (7). (Period of deputation

<p>years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central Government or State Government office including Government of India undertaking.</p> <p>Note 1.— Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission, for reasons to be recorded in writing, in the case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>Note 2.— The qualification(s) regarding experience is/are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission, for reasons to be recorded in writing, in the case of the candidates belonging to the Scheduled Castes or the Scheduled Tribes if at any stage of selection the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.</p>	<p>including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or department of the Central Government shall ordinarily not to exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications).</p>
---	---

In case of recruitment by promotion or deputation or absorption grades from which promotion or deputation or absorption to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recruitment
(11)	(12)	(13)
Not applicable	<p>Group 'B' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation) consisting of —</p> <p>(1) Insurance Commissioner, (Personnel and Administration), Employees' State Insurance Corporation — Chairman</p> <p>(2) Additional Commissioner/Director/Joint Director (E.I), Employees' State Insurance Corporation — Member</p> <p>(3) Director (Official Language)/Joint Director (Official Language)/Deputy Director (Official Language), Employees' State Insurance Corporation — Member</p>	<p>Consultation with the Union Public Service Commission is necessary.</p>

RAJ KUMAR
Director General

No. A-12(11)/2005-Estt. I.—In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 97 read with clause (xxi) of sub-section (2) and sub-section (2A) of that section and sub-section (2) of section 17 of the Employees' State Insurance Act, 1948 (34 of 1948), and in supersession of the Employees' State Insurance Corporation (Hindi Staff) Recruitment Regulations, 1981, in so far as they relate to the post of Senior Hindi Translator except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the Employees' State Insurance Corporation hereby makes, with the approval of the Central Government and in consultation with the Union Public Service Commission, the following regulations regulating the method of recruitment to the post of Senior Translator in the Employees' State Insurance Corporation, namely:—

1. Short title and commencement.— (1) These regulations may be called the Employees' State Insurance Corporation, Senior Translator Recruitment Regulations, 2019.
(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. Number of post, classification and level in the pay matrix.— The number of post, its classification and the level in the pay matrix attached thereto, shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these regulations.



भारत का राजपत्र The Gazette of India

Amendment regarding change
of nomenclature of the post of
Junior
Translator

सी.जी.-डी.एल.-सा.-06032021-225692
CG-DL-W-06032021-225692

xxxGIDHxxx
xxxGIDExxx

साप्ताहिक/WEEKLY

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 10] नई दिल्ली, शनिवार, मार्च 6—मार्च 12, 2021 (फाल्गुन 15, 1942)
No. 10] NEW DELHI, SATURDAY, MARCH 6—MARCH 12, 2021 (PHALGUNA 15, 1942)

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।
(Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation)

भाग III—खण्ड 4

[PART III—SECTION 4]

[सांविधिक निकायों द्वारा जारी की गई विविध अधिसूचनाएं जिसमें कि अधिसूचनाएं, आदेश, विज्ञापन और सूचनाएं सम्मिलित हैं]

[Miscellaneous Notifications including Notifications, Orders, Advertisements and Notices issued by Statutory Bodies]

श्रम और रोजगार मंत्रालय

(कर्मचारी राज्य बीमा निगम)

नई दिल्ली, दिनांक 29 जनवरी 2021

सं. ए-12/11/14/आरआर-एमआरटी/2017/चि.-VI—कर्मचारी राज्य बीमा अधिनियम, 1948 (1948 का 34) की धारा 97 की उप-धारा (2) के खण्ड (xxi) और उप-धारा (2क) के साथ पठित उक्त धारा की उप-धारा (1) और धारा 17 की उप-धारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए तथा कर्मचारी राज्य बीमा निगम (परा-चिकित्सा पद) भर्ती विनियम, 2010 के अधिक्रमण में, ऐसे अधिक्रमण से पहले की गई अथवा किए जाने से छूट गई बातों के अलावा, जहां तक कि वे चिकित्सा अभिलेख तकनीशियन (कनिष्ठ) और चिकित्सा अभिलेख तकनीशियन (वरिष्ठ) पद से संबंध रखते हैं, कर्मचारी राज्य बीमा निगम, एतद्वारा कर्मचारी राज्य बीमा निगम में चिकित्सा अभिलेख सहायक और चिकित्सा अभिलेख तकनीशियन के पद पर भर्ती की पद्धति को विनियमित करने हेतु निम्नलिखित विनियम बनाता है, नामतः-

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ—(1) ये विनियम कर्मचारी राज्य बीमा निगम, चिकित्सा अभिलेख सहायक और चिकित्सा अभिलेख तकनीशियन भर्ती विनियम, 2020 कहे जाएंगे।

(2) ये शासकीय राजपत्र में इनके प्रकाशन की तारीख से लागू होंगे।

(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
<p>candidates otherwise well qualified. Note 2.- The qualification regarding experience is relaxable at the discretion of the competent authority in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled Tribes if at any stage of Selection the competent authority is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.</p>			<p>prescribed for direct recruits under column (7). (Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or Department of the Central Government shall ordinarily not to exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of application).</p>	

If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recruitment
(12)	(13)
<p>Group 'C' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation) consisting of:—</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Additional Director, Directorate (Medical) or Medical Superintendent or Deputy Medical Superintendent, Employees' State Insurance Corporation Hospital —Chairman; 2. Director or Joint Director or Deputy Director or Assistant Director, Employees' State Insurance Corporation Hospital —Member; 3. Medical Officer preferably from specialty concerned (outside nominee from Central Government or State Government) —Member. 	<p>Not applicable.</p>

ANURADHA PRASAD
Director General

The 16th February 2021

No. A-12(11)/2020-Estt. I.— In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 97 read with clause (xxi) of sub-section (2) and sub-section (2A) of that section and sub-section (2) of section 17 of the Employees' State Insurance Act, 1948 (34 of 1948), the Employees' State Insurance Corporation hereby makes, with the approval of the Central Government, the following regulations further to amend the Employees' State Insurance Corporation, Junior Translator Recruitment Regulations, 2019 (hereinafter referred to as the said Regulations), namely:-

1. (1) These regulations may be called the Employees' State Insurance Corporation, Junior Translation Officer Recruitment (Amendment) Regulations, 2021.
- (2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. In the said regulations, for the words "Junior Translator", wherever they occur, the words "Junior Translation Officer" shall be substituted.

Note:- The principal regulations were published vide notification number A-12(11)/2005-Estt. I dated the 14th July, 2019 in the Gazette of India, Part III Section 4.

ANURADHA PRASAD
Director General